



日本語通信 VOL6 **自由におどろだい**

さくらの季節になりました。「ぼかぼかって何ですか?」と聞かれ、「今日みたいな天気のことです。」と答えられるこの季節。「今が冬だったら何て説明したろう?」と考えながら、このぼかぼか陽気に感謝。

2010年4月

～日本語教室ボランティア スキルアップ講座がありました。～

3月10日(水)、福岡県国際交流センター主催の「日本語教室ボランティア スキルアップ講座」が国際村交流センターにて行われました。

講師に(財)海外技術者研修協会関西研修センター日本語講師の沢田幸子先生をお迎えし、ボランティアとして関わるための心構えや活動事例などを3時間に亘りお話いただきました。

当日はなぜか大雪・・・にも関わらず50名近くのボランティアの方々にお集まりいただきました。中には北九州市以外の遠方からお越しの方も!もちろん講師の沢田先生も雪の中、当日大阪から来て下さいました。どうもありがとうございました!



今回、講座にご出席いただいた日本語ボランティアの方の声をいくつかご紹介させていただきます。

- ◆新しく日本語教室を始めるのにふさわしい講座で、とても参考になりました。地域のボランティアの方と話しができて、楽しかったです。(Mさん/男性)
- ◆立ち上げたばかりの教室で不安や問題もあるのですが、先生のお話を伺って、気持ちが軽くなりました。地域に根ざした、明るい日本語交流活動ができればと思います。(Sさん/女性)
- ◆地域で生活している外国人が、どのような支援や日本語を必要としているかを改めて考えるきっかけとなりました。また、沢田先生をはじめ他の教室の方の話を聞くことができる貴重な機会でした。(Jさん/男性)
- ◆一方的にお話を聞くだけでなくグループワークや講師の先生を囲んでお話出来る機会もあり良かったです。(Hさん/女性)

～若松日本語教室 かつば塾 開校しました。～



去る3月18日(木)、若松区に初の日本語教室「かつば塾」がOPENしました!!

かつば塾では、テキストではなく会話を通して日本語を学んでもらうことを目的としています。当日は17人のメンバーさんと12人のインドネシア人参加者が集まり、1時間ほど日本語でのおしゃべりを通して、若松のことやインドネシアのことなどを学びあいました。参加したインドネシア人研修生からは、「近くに教室ができてうれしいです!!!」と早速喜びの声が聞こえてきました。

「若松が日本人にも外国人にも住みやすい町になればいい。これからも楽しく活動していきたいです。」とボランティアのメンバーさん。

気軽に参加できる教室なので、近くに日本語で困っている外国人の方がいたら、是非この教室を教えてあげてください。

- ◆若松生涯学習センター
- ◆毎週木曜日 19:00～20:30
- ◆参加費 1回100円(資料代)
- ◆お問い合わせ 日高 090-1348-1046



かつば塾の様子。1時間半、会話や笑い声で教室がいっぱいになりました!

～日本語コラム～

「かしこまりません!」

敬語を教えていた時のこと。久々に堂々と間違えてくれたベトナム人のGさん。

「分かりました

→かしこまりました」

だから・・・

「分かりません

→かしこまりません」

ああ、なるほど!

.....

“どうして間違えたのか?”

を探るのも、日本語に触れる仕事の楽しさかもしれませんね。これからもステキな間違いを待ってますよ☆

～のぞいてみよう、日本語教室 アンケート結果 続報～

さて、先月に引き続き、北九州市内9つの団体にお答えいただいた「ボランティア日本語教室 アンケート結果」をご紹介します。



Q：教室の運営費は？（複数回答可）

- 第1位・・・ボランティアが会費を払っている
 - 第2位・・・学習者から参加費をもらっている
 - 第3位・・・その他
- （その他の回答・・・助成金をもらっている。別活動での謝礼。イベント出店。など）

Q：教室運営で一番お金がかかることは？ （複数回答可）

- 第1位・・・教材・教科書代
 - 第2位・・・パーティー代
 - 第3位・・・チラシやポスターの印刷代
- その他に、ボランティアに交通費を支給している、会場借り上げにお金がかかる、という教室もありました。

Q：教室での言語は？

- 日本語のみ・・・6団体
- 英語等の媒介語を使用している・・・3団体

Q：使用教材は？（複数回答可）

- 学習者が持ってきた教科書等を使っている・・・5団体
- ボランティア側で決めた教科書を使っている・・・5団体
- プリント等を事前に準備している・・・2団体

Q：日本語教室の広報は？（複数回答可）

- 第1位・・・北九州国際交流協会のホームページ
- 第2位・・・チラシ作成 ・ 口コミ
- 第3位・・・ポスター作成

Q：チラシ配布場所は？（複数回答可）

- 第1位・・・北九州国際交流協会のラウンジ
- 第2位・・・市民センターなどの活動場所
- 第3位・・・学校・駅

～北九州国際交流協会からのお知らせ～



募集中

あなたの教室を記事にしてみませんか？

普段の教室風景から文化紹介等のイベント、お別れ会やお花見パーティーなどなど何でもOK！

他にも、教室で使っている教科書を紹介したい、という方や、「私たちの教室ではこんなことをやっています！」という方からの便りをおまちしています。

日本語通信に記事を載せたい方は、氏名・団体名・記事にしたい活動内容・ご連絡先(電話/FAX番号・メールアドレス)をご記入の上、メールかFAXにてご連絡ください。



リソース会員募集のお知らせ

国際村交流センターのラウンジには、日本語を教えている方々のために指導者向け教材や情報を集めたリソースコーナーがあります。会員登録をして頂くと、1ヶ月5冊まで貸し出しが可能です(リソースコーナーの図書のみ)。会員登録ご希望の方は、住所のわかる身分証をお持ちください。



「日本語通信」のバックナンバーと「北九州市内及び近郊の日本語教室リスト」は、北九州国際交流協会のホームページ「市内の日本語学校・教室」でご覧いただけます↓

http://www.kitaq-koryu.jp/jp_new/055/index.html
英語・中国語・韓国語もあります。



お問い合わせ先

メール:k.sasaki@kitaq-koryu.jp

電話:093-662-0055

FAX:093-662-6622(担当:佐々木)

日本語通信発行元:(財)北九州国際交流協会
〒805-0062

北九州市八幡東区平野1丁目1-1